連絡方式
黒竜江省会展事務局
郵便番号：150090
住所：中国ハルビン市南崗区美順街35号
連絡先：李　香梅（LI XIANGMEI)
電話番号：+86-451-82340100
FAX：+86-451-82345874 ，82340226
URL：www.china-russiaexpo.org
Email：jpn@china-russiaexpo.org

第2回中国－ロシア博覧会
第26回中国ハルビン国際経済貿易商談会

2015.10.12-15

主催団体
中華人民共和国商務部
中華人民共和国黒竜江省人民政府
ロシア連邦経済発展部
ロシア連邦工業貿易部



開館時間 2015年10月12日 -15日

開催場所 ハルビン国際会議展示体育センター（中国ハルビン市南崗区紅旗大街301号）

展示規模 展示場総面積86000㎡（国際標準展示ブース3000小間）。

展示区紹介

ロシア展示区及び中ロ経済貿易提携プロジェクト展示区：ロシア国家イメージ展示、大手企業と金融機構、地方政府と商業展示、中ロ経済貿易提携プロジェクト、エネルギー、航空、通信情報、環境保護、造船、乗用車、機電、冶金、電力、生物医薬、農業、工業、農業、林業、ハイテク、対外貿易、交通、食品、工芸品、文化、教育、旅行など。

外国及び香港・マカオ・台湾展示区：各国投資環境及び項目紹介、科学、サービス、文化、旅行、特産品など。

建材展示区：省エネ材料、舗装材料、鉄骨構造、カラー鋼材、ドア・窓など建築・装飾材料及び居住用品など。

緑色食品展示館(E/F館)：農業、牧畜業科学技術と普及拡大、有機食品、緑色食品、畜産品、特色食品など。

機電展示区：食品加工機械と包装機械、プラスチック機械、物流用設備及び技術、木工機械、水処理設備、道路橋梁建設用及び鉱山用機械設備又はその部品、印刷包装機械、五金工具、乗用車部品など。

大型工事用機械、農林業用機械、大型車輌、乗用車など。

文化産業展示区：文化産業、文化創造産業、文化融合産業製品、対ロプロジェクトと総合成果など。

家具展示分会場：板式家具、児童用家具、オフィス家具、合成家具、藤製家具など。

（展示場所：ハルビン紅旗家具城）

別途会場：国際ファション生活旅行文化展示

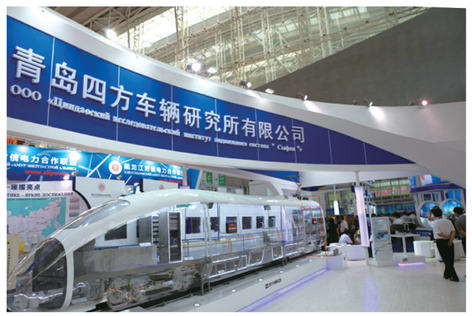
（展示場所：ハルビン市道外区華南中路）

招　待　状

中国ロシア両国政府による採択により、中国－ロシア博覧会（以下博覧会）が2015年10月12日～15日に中国ハルビン市で開催されます。今回の博覧会は中華人民共和国商務部、中華人民共和国黒竜江省人民政府、ロシア連邦経済発展部、ロシア連邦工業貿易部により共同開催されます。

第２回博覧会は中ロ両国の展示業界上提携した重要なプロジェクトであり、革新的、開放的、国際的な大型博覧会となります。博覧会は両国が共同で築き上げた国際的な展示プラットフォームであり、双方が各自の優位性を十分に発揮し、更に展示の専門化を進め、大企業を重視し、大規模なプロジェクトの有効的な交渉ができるよう力尽くすことでより多い国からの企業が参加できるよう招待し、多くの交流、提携の機会を提供し、多角的で多分野にわたる深い提携を促します。

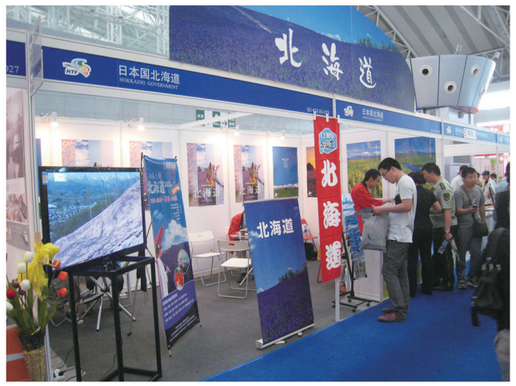
皆様の第２回中国－ロシア博覧会（第26回中国ハルビン国際経済貿易商談会）への参加を心から歓迎いたします！





ビジネス交流活動

1 中ロ省州長座談会
2 中ロ地方投資潜在力説明会
3 各国テーマ別説明会とビジネス活動





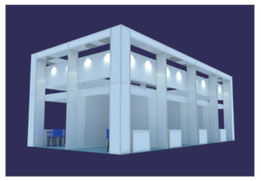
出展・参加申請申込

出展者は中国―ロシア博覧会のURL（www.china-russiaexpo.org）で申込してください。

申込締め切りは9月15日です。



国際標準ブース



特別装飾ブース

出展費用

1 A、B、Cホール

（1）国際標準ブース：US$1500/9㎡（3m×3m）/会期、出展ブース費用には、三面のブース仕切壁、商談用机1本、椅子3脚、絨毯、スポットライト2個、220V/3A（500W以内）電源コンセント、ゴミ箱、企業名看板１枚が含まれます。

（2）特別装飾ブース：US$1900/9㎡（3m×3m）/会期、出展ブース費用には、三面のブース仕切壁、商談用机1本、椅子3脚、絨毯、スポットライト2個、220V/3A（500W以内）電源コンセント、ゴミ箱、企業名看板１枚が含まれます。最低賃貸面積は36㎡とし、追加は9㎡毎とする。

（3）特別装飾用室内スペース：US$155/㎡，最低賃貸面積は36㎡とし、追加は9㎡毎とする。如何なる展示用備品も含まれません。

2 展示大テント（機電展示区）

標準ブースUS$900/9㎡（3m×3m）/会期、出展ブース費用には、三面のブース仕切壁、商談用机１本、椅子3脚、スポットライト2個、220V/3A（500W以内）電源コンセント、企業名看板１枚が含まれます。

3 屋外大型機電展示区： US$30/㎡，最低賃貸面積は50㎡となり，この費用には、如何なる展示用備品も電力供給も含まれません。

決 済

1 ブース費用は9月20日前に下記宛先へ送金お願いします。期日まで支払いの確認が取れない場合、自動的に申請が取消されることになりますのでご了承下さい。
2 受取人：中国ハルビン経済貿易相談会弁公室
（Administration Office of China Harbin International Economic and Trade Fair）
3 外貨送金銀行名：中国銀行黒竜江省分行
（Bank of China Heilongjiang Branch）
住所：ハルビン市南崗区紅軍街19号
（No. 19 Hongjun St. Nangang Dist., Harbin China）
口座番号：166451764815
SWIFT CODE: BKCHCNBJ860

参展証発給

1 参展証：A、B、C、Dホール、１ブース（9㎡）毎に3枚の「参展証」を発給し、機電展示区屋外大型機械展示場は50㎡毎に6枚の「参展証」を発給します。
2 作業員証：１ブース（9㎡）毎に2枚の「作業員証」を申請することができ、屋外大型機械展示場は50㎡毎に4枚の「作業員証」を申請することができます。
（注）出展準備　撤収作業期間中、出展者は参展証をもって作業可能です。
3 搬入出車輌証：出展企業の出展準備　撤収作業に使用する車輌だけに適用されます。
4 各種証明書の作成は中国―ロシア博覧会URL（http://card.china-russiaexpo.org）からの申請手続となります。

博覧会提供サービス

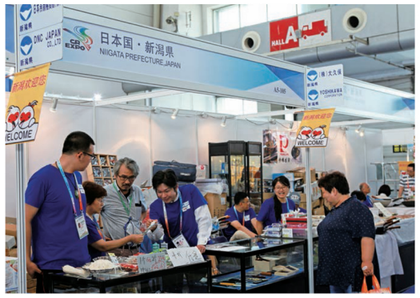
1 博覧会は参加企業及び来場者のために、業務案内、取引先との仲立ち、貿易マッチング、またインターネット上でのマッチング情報発表などのサービスを提供します。
2 大会事務局はホテル予約、通訳手配、車輌レンタル及び旅行案内などのサービスを提供します。
3 大会事務局サービスセンターでは、展示備品レンタル、郵便、チケット手配、インターネット、ファックス、文書作成、コピーなどのサービスを提供します。
4 税関、検疫検査、商工、品質監督、知的所有権、法律などを管轄する機関が会場に駐在し、法律法規及び政策面についての問合せに対応すると共に、期間中に発生する問題や紛糾などを仲裁します。
5 博覧会は出展企業のために企業サイトの設置、企業情報検索などのサービスを提供します。詳細は中国―ロシア博覧会URL（www.china-russiaexpo.org）を参照ください。

出展品輸送

黒竜江遠航国際貨物運送代理有限会社

担当者：崔暁淑（CUI XIAOSHU/MS）

電話番号：+86-451-87203505，15045076368



出展準備・撤収作業

1. 特別装飾ブースの出展準備期間　10月7日8:00―10月11日12:00

   標準ブースの出展準備期間　10月10日8:00―10月11日12:00

   ※注：10月11日12：00から閉館・安全検査を行います。

   撤収作業期間　10月15日17:00―10月17日18:00

2. 特別装飾ブースは「中国―ロシア博覧会装飾設計施工管理方法」に基づき執行されます。9月15日まで特別装飾ブースの平面図、完成イメージ図、電気回路図を大会事務局に提出してください。詳細は中国―ロシア博覧会URL（www.china-russiaexpo.org）を参照ください。

3. 特別装飾工事を行う場合、屋外で加工し、屋内で組立てる方式を採用します。特別装飾工事は消防安全の規定を遵守し、高さは6mを超えてはなりません。

4. 標準ブースは9月30日まで平面図、仕切板撤去の有無を確認した図面を大会事務局に提出してください。10月7日以降、変更がある場合は必ず大会事務局に再申請してください。審査確定後施工可能となります。費用は別途となります。

5. 出展準備期間中、通路を占有したり、消防施設や公共空間を妨げてはなりません。出展準備時の廃棄物や梱包物などは展示場外に排出してください。

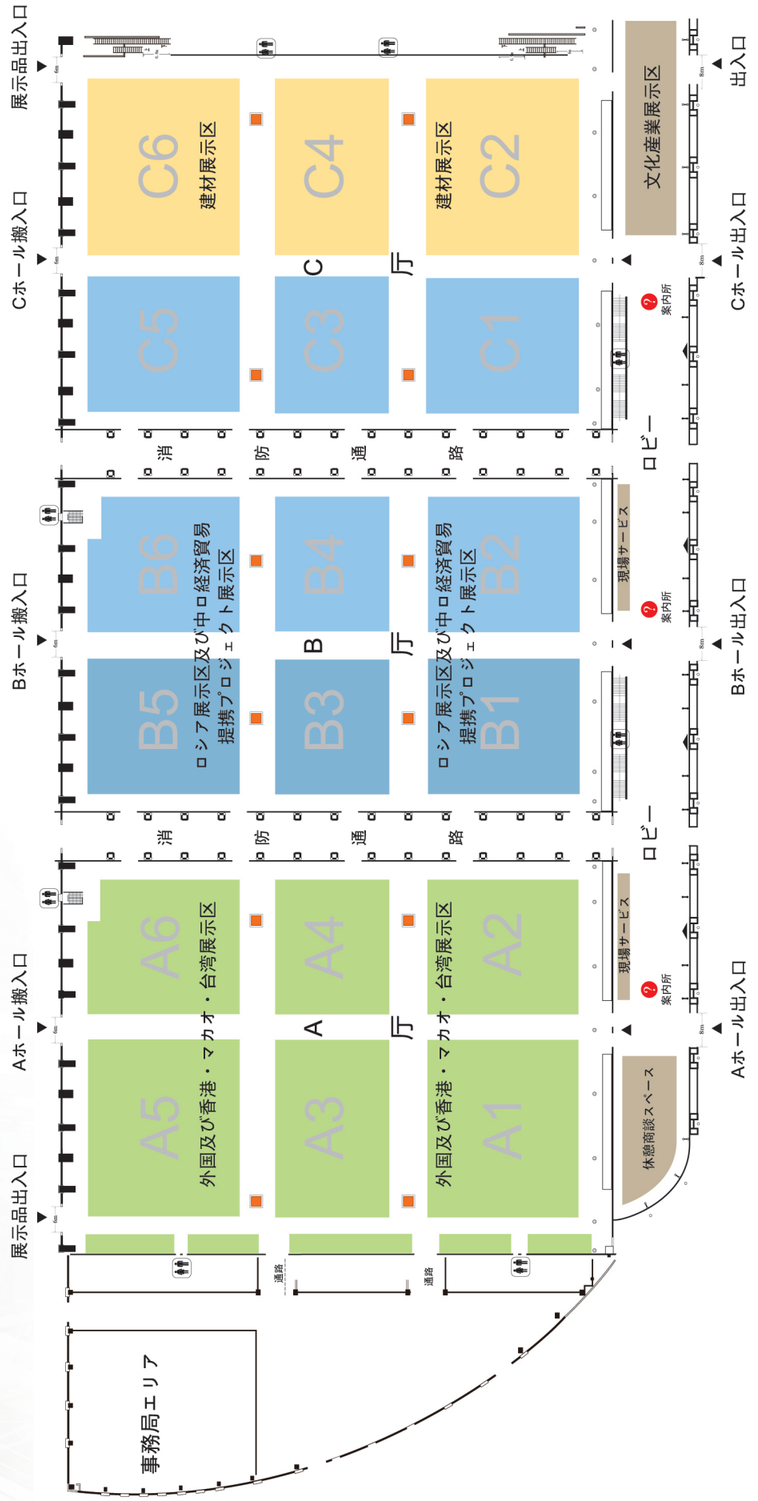
6. 展示期間中に再度展示品を持ち込むことは禁止します。

広告宣伝サービス

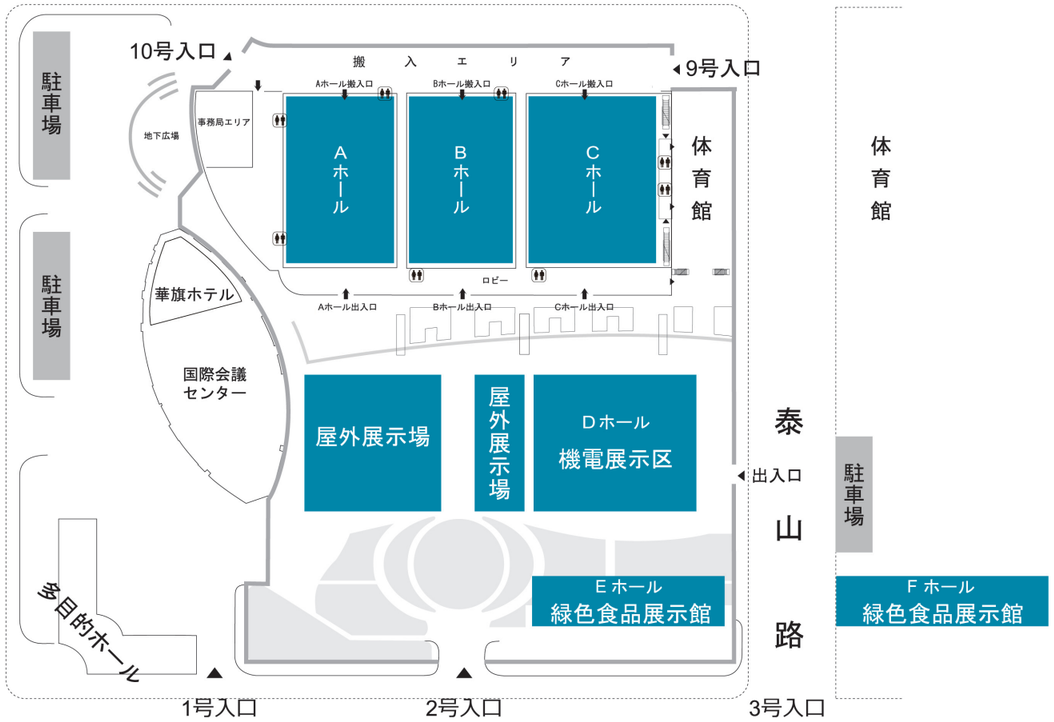
出展企業のために展示会場の内外、主要道路、博覧会手引書、入場券及び博覧会ホームページ上における広告業務を取り扱います。



ブース配置図



会　場　図



機械電気設備館図



- 食品加工及び包装機械
- プラスチック機械
- 環境保護及び水処理設備
- 動力機械
- 物流用設備及び技術
- 五金工具
- 乗用車及びその部品など
- 道路橋梁建設機械
- 鉱山及び工事機械
- 通用加工機械及びその部品
- 木工機械

第２回中国－ロシア博覧会

第26回中国ハルビン国際経済貿易商談会出展申込書

（下記の様式に楷書でご記入いただき、2015年9月15日までE-mailかFaxで、事務局へご送付下さい。）

下記の情報は博覧会パンフレットと中国－ロシア博覧会ホームページに掲載します

企業名称	中文				
	英文				
住　所	中文				
	英文			郵便番号	
担当者			部署/役職名		
電　話		携帯電話		FAX	
E-mail			URL		

会社類別：□投資業　□製造業　□代理業　□輸出入業　□貿易促進機構
□コンサルティング　□投資促進機構　□その他(要説明)：＿＿＿＿＿＿＿＿

業務範囲：

出展内容（詳細説明をお願します）：

出展申込

室内国際標準ブース:9㎡（3mx3m）US＄1,500/ブース　予定＿＿＿＿＿ブース
室内特別装飾ブース:9㎡（3m×3m）US$1,900/ブース
（最低賃貸面積は36㎡）　予定＿＿＿＿＿ブース
室内更地:US＄155/㎡（最低賃貸面積は36㎡）　予定＿＿＿＿＿㎡
屋外大型機械展示場:US＄30/㎡(最低賃貸面積は25㎡)　予定＿＿＿＿＿㎡
機電設備館:9㎡（3mx3m）US＄900/ブース　予定＿＿＿＿＿ブース
機電設備の寸法　長＿＿＿＿幅＿＿＿＿高＿＿＿＿,重量＿＿＿＿T/M
電圧:□220V □380V　消費電力＿＿＿＿KW

決済

以上のブース費用US＄＿＿＿＿を2015年9月20日まで下記の口座に送金お願します。
受取人:Administration Office of China Harbin International Economic and Trade Fair
外貨送金銀行名:Bank of China, Heilongjiang Branch
口座番号:166451764815　SWIFT CODE: BKCHCNBJ860
住所:No.19 Hongjun St., Nangang Dist., Harbin China 150001

企業名称（捺印）

署名＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

年　月　日

連絡先　電話番号:+86-451-8234-0100　FAX:+86-451-8234-0226　+86-451-8234-5874
URL:www.china-russiaexpo.org　E-mail:jpn@china-russiaexpo.org

第２回中国－ロシア博覧会
第26回中国ハルビン国際経済貿易商談会参加申込書

（楷書でご記入のうえ、該当箇所にチェックお願いします。2015年9月15日まで郵送或いはFAXにて送付下さい。）

氏　名		国家/地域	
旅券番号		部署/職位	
企業名称			
住　所			
ＵＲＬ		E-Mail	
電　話		ＦＡＸ	
携帯電話		ハルビン到着/出発日時	

御社の情況により、下記該当箇所にチェックお願いします。その情報を基に、サービスを提供します。

業務範囲

□投資業　□製造業　□代理業　□輸出入業　□貿易促進機構　□コンサルティング
□投資促進機構　□その他(要説明)　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

参加目的:

□ビジネスパートナー尋求　□経済貿易商談　□投資項目尋求　□情報収集
□購買　□代理先尋求　□その他(要説明)　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

興味ある商品と項目

□先進的製造と情報化　□新エネルギーと省エネ技術　□化学工業と新材料　□優良品質で高生産な農産品とその二次加工　□バイオテクノロジーと医薬　□環境保護と公共安全
□アウトソーシング　□通信　□教育　□金融（銀行、保険、証券、投融資機関）
□観光　□物流　□有機食品　□緑色食品　□無公害農産品　□特産農産品
□農業科学技術と普及　□厨房・トイレ・浴室設備用品　□建築金具及び部品
□鋼材構造　□カラー鋼材　□装飾板材　□舗装材料　□省エネ保温材　□ドア・窓
□包装印刷品　□照明装飾器具　□家電製品　□事務用品　□スポーツ用品
□布工芸品　□新聞　□テレビ・ラジオ放送　□出版　□芸術　□民間工芸　□音響
□映像　□ネットゲーム　□木工機械　□食品加工機械　□包装機械
□プラスチック機械　□水処理設備　□動力機械　□機械設備及び部品　□印刷設備
□五金工具　□電動工具　□板式家具　□子供用家具　□オフィス家具　□合板家具
□藤製家具　□大型工作機械　□農林業用機械　□大型車輛　□乗用車

連絡先　電話番号:+86-451-8234-0100　FAX:+86-451-8234-0226　+86-451-8234-5874
URL:www.china-russiaexpo.org　Email:jpn@china-russiaexpo.org



